

B: Don't judge her so harshly. Opportunity makes a thief.

لا تحكم عليها بهذه القسوة ، فالفرصة تصنع اللص.

21- Other times, other manners. - لكل وقت عاداته.

22- Out of sight, out of mind. - البعيد عن العين بعيد عن العقل / القلب.

23- Out of the frying pan into the fire. - من سيئ إلى أسوأ.  
(من المقلاة إلى النار).

Ex. I thought my new job would be less stressful than my old one,  
but I seem to have jumped out of the frying pan into the fire.

أعتقدت أن وظيفتي الجديدة ستكون أقل ضغطاً من السابقة، ولكن يبدو أنني قد  
قفزت من المقلاة إلى النار.

24- Out of the mouths of babies. - خذوا الحكمة من أفواه الأطفال.

Ex. A: Don't eat so much candy Mommy. Candy is bad for your  
teeth. - أمي ، لا تأكلي كثيراً من الحلوى فهي مضرّة بأسنانك.

B: Out of the mouths of babies. - خذوا الحكمة من أفواه الأطفال.



1- Paddle one's own canoe. - اعتمد على نفسك.(جذف قاربك).

Ex. I can't support you anymore; paddle your own canoe.

لن أستطيع دعمك بعد الآن، جذف قاربك.

2- Patience is a virtue. - الصبر فضيلة.

Ex. A: The doctor has kept us waiting for an hour !

تركنا الطبيب نتظر لساعة كاملة!

B: Calm down, dear. Patience is a virtue. - الصبر جميل ..

3- Pay the piper. - يتحمل العواقب (يدفع ثمن ملذاته).

Ex. I once played truant from school for three days. I had a lot of

fun, but it came time to pay the piper when the principal told my mother what I had done.

هربت ذات مرة من المدرسة لمدة ثلاثة أيام وقضيت وقتاً ممتعاً ولكن جاء الوقت لأدفع ثمن ملذاتي عندما أبلغ مدير المدرسة أمي بما قمت به.

**4- Pay through the nose.** - يدفع ثمننا أعلى مما يجب.

Ex. A: Did you get tickets to the concert ?

هل اشتريت تذاكر الحفل الموسيقى ؟

B: Yes, but I had to pay through the nose. نعم ولكن دفعت أكثر مما تستحق.

**5- Penny wise and pound foolish.** - قرش عاقل ولا جنيه مجنون.

● المقصود: أنك تكون اقتصادياً إذا كان لديك مبلغ صغير؛ ومسرفاً إذا كان لديك مبلغ كبير. كما يصف الشخص الذي ينفق مبلغاً كبيراً ليوفر مبلغاً صغيراً.

Ex. A: If we drive to six different grocery stores, we'll get the best bargains on every thing we buy. إذا توجهنا لسته محلات بقالة مختلفة. يمكننا أن نحصل على أقل سعر لكل شيء نشتريه.

B: Bit with gasoline so expensive, that's penny wise and pound foolish: ولكن وقود السيارة غالٍ جداً، فقرش عاقل ولا جنيه مجنون.

**6- People who live in glass houses shouldn't throw stones.**

- الذى يعيش فى بيت من زجاج ، لا يقذف الناس بالطوب.

**7- Physician, heal thyself.** - الطبيب يعالج نفسه.

Ex. A: You like you're gaining weight. you should probably get more exercise. يبدو أن وزنك يزداد ربما يجب أن تقومى بمزيد من التدريبات الرياضية.

B: Physician, heal thyself. You're getting a little pudgy, too.

الطبيب يعالج نفسه فأنت أيضاً تزدادين قسراً وسمنة.

**8- Possession is nine-tenths of the law.** الملكية  $\frac{9}{10}$  القانون

● المقصود: أن من يملك سند ملكية أقوى من أى شخص يقول شفاهة إن شيئاً ما ملك له.

**Ex.** Dalia may say she owns this house, but we actually live in it, and possession is nine-tenths of the law.

يمكن لداليا أن تقول إنها تملك هذا المنزل ولكننا بالفعل نعيش فيه والملكية <sup>9</sup>/<sub>10</sub> القانون.

**9- Pours oil on troubled waters. -يسكب على الماء العكرزيتاً.**

● المقصود: أن يقوم شخص بتهديئة خلاف وجدل بين أشخاص آخرين.

**Ex.** Everyone in the family depended on Magda to pour oil on troubled waters whenever there was a quarrel.

كل فرد في العائلة كان يعتمد على ماجدة لتسكب على الماء العكرزيتاً كلما وقع خلاف.

**10- Poverty is no sin. = Poverty is not a crim.**

- الفقر ليس خطيئة = الفقر ليس جريمة (الفقر ليس عيباً).

**Ex. A:** I could never be friends with Mazen. He hardly makes any money. لا يمكن أن أكون صديقاً أبداً لمازن فهو لا يكاد يكون لديه مال.

**B:** But poverty is no sin. ولكن الفقر ليس خطيئة.

**11- Practice makes perfect. - الممارسة تؤدي للكمال.**

**Ex. A:** I'm not going to try to play the piano anymore. I always make so many mistakes. لن أحاول العزف على البيانو مرة أخرى فأنا دائماً أقوم بالعديد من الأخطاء أثناء العزف.

**B:** Don't give up. Practice makes perfect. لا تيأس، فالممارسة تؤدي للكمال.

**12- Practice what you preach. - افعل ما تنصح به الآخرين.**

**13- Pretty is as pretty does. - الجميل هو من يعامل الآخرين بطريقة جميلة.**

**14- Prevention is better than cure. - الوقاية خير من العلاج.**

**15- Pride goes before a fall. = Pride goeth before a fall.**

- التفاخر يسبق السقوط.

**Ex.** Dawoud thinks he's such a skilled driver that the police will never catch him speeding, but pride goeth before a fall.

يعتقد داود أنه سائق ماهر لدرجة أن الشرطة لن تقبض عليه أبداً وهو متجاوز للسرعة ولكن التفاخر يسبق السقوط.

## 16- Procrastination is the thief of time.

- تأجيل عمل اليوم إلى الغد يسرق الوقت .

## 17- Promises are like piecrust, made to be broken.

- الوعود مثل كسرات الخبز، صنعت لتكسر/ تخلف.

Ex. A: You promised me you'd have the work finished in time !

لقد وعدتني أنك سوف تنهى عملك فى الوقت المحدد .

B: Promises are like piecrust, made to be broken.

الوعود مثل كسرات الخبز، صنعت لتكسر .

## 18- Pull oneself up by the bootstraps. =

- يبدأ من الصفر مرة أخرى. Pull oneself up by one's bootstraps.

Ex. A: After his store burned down, Ismael pulled himself up by the bootstraps and soon had enough money to start another business.

بعد أن دُمر متجره من جراء الحريق، بدأ إسماعيل من الصفر وسرعان ما كونه مالياً كافيًا لبدء عمل تجارى آخر.

## 19- Pull the wool over someone's eyes.

- يضلل/ يعمى شخصاً (يضع غمامة على عيني شخص).

Ex. Don't try to pull the wool over my eyes. I know you've been smoking in your bedroom.

لا تحاول أن تضع غمامة على عيني فأنا أعرف أنك تدخن فى غرفة نومك .

## 20- Punctuality is the soul of business. - الدقة فى المواعيد روح العمل.

Ex. The office manager insisted on everyone's coming to work on time. "Punctuality is the soul of business. He said.

أصر مدير المكتب على حضور كل فرد للعمل فى الوقت المحدد تماماً وقال: "الدقة هى روح العمل".

## 21- Put one's best foot forward. - يخطو للأمام أفضل خطوة (يتقدم بأفضل طريقة).

Ex. Always put your best foot forward when you go to a job interview. دائماً تقدم أحسن تقدم عندما تذهب لمقابلة للحصول على وظيفة .

**22- Put one's foot down.**

- يضع حداً لشيء.

**Ex.** When all of the students began to neglect their homework, the teacher decided it was time to put his foot down.

عندما بدأ كل الطلاب بإهمال واجباتهم المنزلية قرر المدرس أن يضع حداً لذلك.

**23- Put one's foot in it.**

- فى موقف شديد الإحراج.

**Ex.** I really put my foot in it when I asked Mrs Rita how her husband was; I didn't know he died last week.

لقد وضعت نفسى فى موقف غاية فى الإحراج عندما سألت السيدة ريتا عن زوجها، ولم أكن أعرف أنه توفى الأسبوع الماضى.

**24- Put one's shoulder to the wheel.**

- يشرع فى عمل ويكد فيه.

(يعلق كتفه بالعجلة التى تدور).

**Ex.** If you want to graduate with honors, you'll have to put your shoulder to the wheel and improve your grades.

إذا أردت أن تتخرج مع مرتبة الشرف، أسرع فى العمل وكد فيه فتهتسن درجاتك.

**25- Put something on line.**

- يخاطر بشيء (خاصة المال).

**Ex.** Magdy put all of his savings on the line when he started his own business.

خاطر مجدى بمدخراته عندما بدأ عملاً تجارياً خاصاً به.

**26- Put your money where your mouth is.**

- خاطر من أجل مبادئك. (ضع نقودك حيث فمك).

**27- put your trust in God, and keep your powder dry.**

- ضع ثقتك فى الله وستفوز.

